

POETRY ON THE ROAD

Das Programm

DIE HIGHLIGHTS

FREITAG, 7. JUNI / 20 UHR

POETRY IM THEATER BREMEN

Begrüßung:

Regina Dyck, Festivalleitung ›poetry on the road‹, Hochschule Bremen

Eröffnung des 14. Internationalen Literaturfestivals durch Carmen Emigholz,
Staatsrätin für Kultur der Freien Hansestadt Bremen

Vorstellung aller Autoren

An diesem Abend lesen und performen:

Bas Böttcher, Deutschland

Eckhard Henscheid, Deutschland

David Grossman, Israel

Jorge Drexler, Uruguay/Spanien

Lars Gustafsson, Schweden

Michael Augustin, Deutschland

Olga Martynova, Russland/Deutschland

Wolf Biermann, Deutschland

Moderation: Silke Behl, Radio Bremen

KLEINES HAUS, THEATER BREMEN,
GOETHEPLATZ 1-3, 28203 BREMEN

www.theaterbremen.de

SAMSTAG, 8. JUNI / 20 UHR

POETRY BEI SHAKESPEARES

An diesem Abend lesen und performen:

Antjie Krog, Südafrika

Bohdan Piasecki, Polen/England

Elke Schmitter, Deutschland

Günter Kunert, Deutschland

Jeffrey Yang, USA

Mary O'Malley, Irland

Oleg Jurjew, Russland/Deutschland

Rozalie Hirs, Niederlande

Tomas Venclova, Litauen/USA

Moderation: Michael Augustin, Radio Bremen

In Kooperation mit der bremer shakespeare company

THEATER AM LEIBNIZPLATZ,
SCHULSTRASSE 26, 28199 BREMEN

www.shakespeare-company.com

SONNTAG, 9. JUNI / 11 UHR

POETRY IM WESERHAUS

Es lesen und performen:

Aurélia Lassaque, Frankreich

Cole Swensen, USA

Erwin Messmer, Schweiz
Hava Pinhas-Cohen, Israel
Karin Schimke, Südafrika
Menna Elfyn, Wales

Saut Situmorang, Indonesien

Auch diesmal wieder als Überraschungsgast der Poesiepreisträger 2013 des Kulturkreises der deutschen Wirtschaft, der erst im Mai gekürt wurde: Nora Gomringer ist die Poesiepreisträgerin des Kulturkreises der deutschen Wirtschaft und wird an diesem Vormittag lesen und performen.

Moderation: Thorsten Jantschek, Radio Bremen

WESERHAUS RADIO BREMEN,
HINTER DER MAUER 5, 28195 BREMEN

DAS KOMPLETTE PROGRAMM

DONNERSTAG, 6. JUNI / 19 UHR

**PRELAUNCH I VON ›POETRY ON THE ROAD‹
POETRY IM DEUTSCHEN AUSWANDERERHAUS**

An diesem Abend lesen und performen:

Hava Pinhas-Cohen, Israel
Jorge Drexler, Uruguay/Spanien
Mary O'Malley, Irland

Musik: Klezmers Tochter, Deutschland

An diesem Abend ist ›poetry on the road‹ zum ersten Mal mit einer Lesung im Deutschen Auswandererhaus Bremerhaven zu Gast: ein Abend mit drei herausragenden Vertretern der Weltliteratur – umrahmt von Klezmer-Musik.

Das Trio KLEZMERS TECHTER hat sich seit seiner Gründung 1994 in die Herzen des Publikums gespielt. Mehrere CD-Aufnahmen, Preise bei internationalen Ensemblewettbewerben; zahlreiche Auftritte u.a. in der Alten Oper Frankfurt und der Akademie der Künste Berlin und im europäischen Ausland. Klezmers Tochter überschreiten in ihrem Repertoire die Grenzen der traditionellen Klezmermusik: Tango-, arabische und Jazzelemente unterstreichen die Vielfalt ihrer Interpretationen. Mit: Gabriela Kaufmann: Klarinette, Bassklarinetten / Almut Schwab: Akkordeon, Flöten / Nina Hacker: Kontrabass.

Begrüßung: Simone Eick, Direktorin Deutsches Auswandererhaus
Moderation: Ian Watson

In Kooperation mit dem
DEUTSCHEN AUSWANDERERHAUS BREMERHAVEN,
COLUMBUSSTRASSE 65, 27568 BREMERHAVEN
www.dah-bremerhaven.de

DONNERSTAG, 6. JUNI / 19 UHR

**PRELAUNCH II VON ›POETRY ON THE ROAD‹
POETRY-FILM UND LESUNG IM WALLSAAL**

MANFRED PETER HEIN – Ein Film von Frank Wierke
Manfred Peter Hein 2010-2012 | 60' | miniDV | Doku von Frank Wierke

Der 82 Jahre alte, in Ostpreußen geborene Dichter und Übersetzer Manfred Peter Hein

erzählt. Eine Spurensuche, ein Sprechen über das Leben, über die Bedingungen seines Schreibens.

Frank Wierke, in Unna geboren, studierte an der FH für Design, Dortmund. Er ist freiberuflicher Filmemacher, u.a. für ZDF/3sat und das Goethe-Institut. Manfred Peter Hein wurde 1931 in Darkehmen/Ostprien geboren. Seit 1958 lebt er in Finnland. Für seine Lyrik wurde er u.a. mit dem Peter-Huchel-Preis (1984) und dem Rainer-Malkowski-Preis der Bayerischen Akademie (2006) ausgezeichnet. Hein wirkt auch als Übersetzer und Herausgeber von Gedichten, u.a. aus dem Finnischen und dem Lettischen. Für sein Wirken als Vermittler finnischer Literatur und für seine Übersetzungen wurde er mit dem Finnischen Staatspreis ausgezeichnet. Zuletzt erschienen die beiden Lyrikbände ›Nachtkreis‹ (2010) und ›Weltrandhin‹ (2011). Frank Wierke verbindet die Gedichte Heins mit Erlebtem und Erinnertem.

Im Anschluss an die Vorführung spricht Michael Augustin mit Frank Wierke und mit Manfred Peter Hein, der anwesend sein wird und auch aus seinen Gedichten liest.

In Kooperation mit der Stadtbibliothek Bremen
ZENTRALBIBLIOTHEK, WALLSAAL,
AM WALL 201, 28195 BREMEN
www.stadtbibliothek-bremen.de

Eintritt frei.

FREITAG, 7. JUNI / 10-13:30 UHR

POETRY LITERATURWORKSHOP IM WALLSAAL

Mit Rozalie Hirs, Niederlande
und Bremer Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschülern
Einführung und Moderation: Stephanie Schaefers, workshop literatur

Eine Kooperationsveranstaltung von workshop literatur e.V., ›poetry on the road‹ und der Stadtbibliothek Bremen, gefördert vom Deutschen Literaturfonds

ZENTRALBIBLIOTHEK,
AM WALL 201, 28195 BREMEN
www.workshop-literatur.de

SAMSTAG, 8. JUNI / 10:30 UHR

POETRY IM BREMER DOM

Lesung mit Günter Kunert, Deutschland, und Wolf Biermann, Deutschland

Begrüßung: Edda Bosse, Präsidentin der Bremischen Evangelischen Kirche
Moderation: Michael Augustin, Radio Bremen

In Kooperation mit dem St. Petri-Dom
ST. PETRI DOM,
AM DOM 1, 28195 BREMEN
www.stpetridom.de

SAMSTAG, 8. JUNI / 12 UHR

**POETRY IN DER VILLA ICHON
TALKING ABOUT POETRY**

Kann man Dichten lernen?
Ein Gespräch am runden Tisch mit
Olga Martynova, Russland/Deutschland
Oleg Jurjew, Russland/Deutschland

Artur Becker, Polen/Deutschland
Ulrike Marie Hille, Deutschland

Begrüßung: Angelika Sinn
Moderation: Gert Sautermeister

In Kooperation mit dem Bremer Literaturkontor
VILLA ICHON, GOETHEPLATZ 4, 28203 BREMEN
www.literaturkontor-bremen.de

Eintritt frei.

SAMSTAG, 8. JUNI / 12 UHR
POETRY IM BREMEN4U CAFÉ

Es lesen und performen:
Aurélia Lassaque, Frankreich
Jeffrey Yang, USA
Menna Elfyn, Wales
Saut Situmorang, Indonesien
Moderation: Elke Schlinsog, Radio Bremen

In Kooperation mit der Sparkasse Bremen
SPARKASSE AM BRILL,
FINANZCENTRUM, 28195 BREMEN
www.sparkasse-bremen.de

SAMSTAG, 8. JUNI / 12:15 UHR
POETRY IM INSTITUT FRANÇAIS

Lesung und Gespräch mit David Grossman, Israel
Moderation: Silke Behl, Radio Bremen

David Grossman, Israels bekanntester Autor und Friedensaktivist, liest aus seinem aktuellen Buch ›Aus der Zeit fallen‹ (Hanser Verlag 2013). Lesung auf hebräisch und deutsch. Gespräch in englischer Sprache. Aus der Übersetzung lesen die Schauspieler Peter Lühiger und Petra Janina Schultz von der bremer shakespeare company.

In Kooperation mit der Deutsch-Israelischen Gesellschaft
INSTITUT FRANÇAIS BREMEN,
CONTRESCARPE 19, 28203 BREMEN
www.dig-bremen.de

SONNTAG, 9. JUNI / 14-17 UHR

---VERANSTALTUNG ENTFÄLLT---

POETRY PRÄSENTIERT:

DIE ZUKUNFT DES LESENS UND SCHREIBENS IN DER DIGITALEN WELT

Das klassische Buch wird multimedial. Kollaborative und interaktive Formen des Lesens, Schreibens und Lernens im Zeichen von Apps, Social Media und E-Learning verändern unsere Kultur- und Wahrnehmungstechniken. Auch die Produktion und Distribution des Kulturgutes Buch, der Buchmarkt und Bibliotheken, erleben durch neue Monopolisten wie Amazon oder Google und durch neue Lesegeräte einen tiefgreifenden Wandel. Die Veranstaltung stellt die Perspektiven von Autoren und Journalisten, Verlegern und Vertrieben, Bibliothekaren und Buchhändlern gegen- und zueinander. Eine Veranstaltung von Helga Trüpel (MdEP) und Carsten Werner (MdB, Die Grünen) in Kooperation mit ›poetry on the road‹

SCHWANKHALLE,

BUNTENTORSTEINWEG 112, 28201 BREMEN

www.schwankhalle.de

Eintritt frei.

SONNTAG, 9. JUNI / 16 UHR

POETRY AUF DEM SCHULSCHIFF DEUTSCHLAND

Es lesen und performen zahlreiche Autoren des Festivals:

Antjie Krog, Aurélia Lassaque, Bas Böttcher, Bohdan Piasecki, Cole Swensen, Elke Schmitter, Erwin Messmer, Günter Kunert, Hava Pinhas-Cohen, Karin Schimke, Mary O'Malley, Menna Elfyn, Oleg Jurjew, Olga Martynova, Rozalie Hirs, Saut Situmorang, Tomas Venclova

In Kooperation mit dem Verein ›Schulschiff Deutschland‹

ZUM ALTEN SPEICHER 15, 28759 BREMEN (VEGESACK)

www.schulschiff-deutschland.de

MONTAG, 10. JUNI / 10-12 UHR

POETRY IM KIPPENBERG-GYMNASIUM

Eine Veranstaltung für Schülerinnen und Schüler des Kippenberg-Gymnasiums, des Gymnasiums Hamburger Straße und des Hermann-Böse-Gymnasiums Lesung mit 10 Poeten des Festivals

KIPPENBERG-GYMNASIUM,
SCHWACHHAUSER HEERSTRASSE 62-64,
28209 BREMEN

www.kippenberg-gymnasium.de

POETRY IN DER HOCHSCHULE BREMEN

FREITAG, 7. JUNI / 10-13 UHR

**POETRY-INTERNATIONALE SCHREIBWERKSTATT
FÜR STUDIERENDE DER HOCHSCHULE BREMEN**

Kreatives Schreiben mit Bas Böttcher, Deutschland, und Bohdan Piasecki, Polen/England

Die internationale Schreibwerkstatt geht in die nächste Runde: In regelmäßigen Abständen unterrichten Autoren des Festivals Studierende der Hochschule Bremen im Kreativen Schreiben.

Bas Böttcher, *1974 in Bremen, Deutschland

... ist der bekannteste deutsche Rap-Poet. Nach diversen Platten- und Anthologie-Veröffentlichungen erschien 2004 mit dem Roman ›Megaherz‹ sein erstes größeres literarisches Werk. 2005 war er Herausgeber der DVD ›Poetry Clips Vol 1‹. Seit 2006 veröffentlicht Böttcher Gedichtbände, zuletzt erschien der Sammelband ›Vorübergehende Schönheit‹.

Bohdan Piasecki, *1980 in Warschau, Polen

... gilt als erster polnischer Slam-Poet und Wegbereiter der jungen polnischen Spoken-Word- und Slam-Szene. Organisatorisch war er an zahlreichen Poetry-Events beteiligt, die Spoken-Word mit Musik und anderen künstlerischen Formen verbinden. Piasecki schreibt und performt auf Englisch und Polnisch. Als Lyriker und als Veranstalter für das Spoken-Word-Label Apples and Snakes lebt und arbeitet Piasecki in Birmingham.

In Kooperation mit dem Internationalen Studiengang Journalistik
der Hochschule Bremen und dem OUTNOW! Festival 2013
HOCHSCHULE BREMEN,
NEUSTADTSWALL 30, RAUM FS 10, LEHRREDAKTION
www.hs-bremen.de | www.schwankhalle.de/outnow

SAMSTAG, 8. JUNI / 22 UHR

POETRY SLAM @ POETRY ON THE ROAD UND @ FESTIVAL OUTNOW! 2013

Sebastian Butte, Bremen, und Special Guests
(weitere Infos auf www.schwankhalle.de/outnow)

SEBASTIAN BUTTE

... kommt ursprünglich aus Kassel. Er lebt nun aber schon seit 21 Jahren in Bremen; eigentlich ist er Lehrer für Deutsch und Geschichte, zum Ausgleich aber auch ziemlich aktiv in der Poetry Slam-Szene in Bremen und umzu. Beim Slammer Filet macht er vor allem die Moderation und Organisation und das Booking; es kommt aber auch schon mal vor, dass er sich selbst als Poet betätigt.

Eine Veranstaltung des Festivals Outnow! 2013
in Kooperation mit ›poetry on the road‹

SCHWANKHALLE BREMEN,
BUNTENTORSTEINWEG 112, 28201 BREMEN
www.schwankhalle.de/outnow

POETRY IM RADIO

SAMSTAG, 8. JUNI / 9:05-10:00 UHR

DICHTER BEIM FRÜHSTÜCK

Live-Sendung aus dem Hotel Lichtsinn Bremen
mit Poeten und Performance-Künstlern des 14. Festivals ›poetry on the road‹
GESPRÄCHSZEIT

Moderation: Karsten Binder

SAMSTAG, 8. JUNI / 15:05-16:00 UHR

NEUES AUS DER WELT DER POESIE

Ein Live-Gespräch am runden Tisch mit Autoren und Autorinnen des Festivals
LITERATURFORUM

Moderation: Silke Behl

SAMSTAG, 8. JUNI / 23:05-24:00 UHR

SONNTAG, 9. JUNI / 19:05-20:00 UHR

MONTAG, 10. JUNI / 19:05-20:00 UHR

HIGHLIGHTS – POETRY ON THE ROAD 2013

Mit Ausschnitten und Beobachtungen vom 14. Internationalen Literaturfestival Bremen
Literaturzeit, Moderation: Dorothee Schmitz-Köster

SONNTAG, 9. JUNI / 9:05-10:00 UHR

Wiederholung: MITTWOCH, 12. JUNI / 19:05-20:00 UHR

DICHTER AUF REISEN

Fundsachen – präsentiert von Michael Augustin
Gedichte und Miniaturen im O-Ton von Peter Waterhouse, Nora Bossong,
Tuvia Rübner, Herta Müller, Beat Brechbühl, Ernst Jandl und vielen anderen

SONNTAG, 2. JUNI / 15:05-16:00 UHR

GESPRÄCHSZEIT

Silke Behl im Gespräch mit David Grossman

FREITAG, 7. JUNI / 9:05-10:00 UHR

GESPRÄCHSZEIT

Elke Schlinsog im Gespräch mit Wolf Biermann

SONNTAG, 16. JUNI / 15:05-16:00 UHR

GESPRÄCHSZEIT

Silke Behl im Gespräch mit Lars Gustafsson

SONNTAG, 2. JUNI / 9:05-10:00 UHR

Wiederholung: MITTWOCH, 5. JUNI / 19:05-20:00 UHR

Der kreuzfidele Pessimistiker

Günter Kunert – Ein Hörporträt

Feature von Michael Augustin und Walter Weber

POETRY ON THE ROAD 2000-2013

Ein Online-Dossier

zusammengestellt von Walter Weber

www.radiobremen.de